

PÚBLICO

Índice AI: AFR 27/007/2006

4 de octubre de 2006

Más información (actualización núm. 5) sobre AU 69/06 (AFR 27/001/2006, del 28 de marzo de 2006) y sus actualizaciones (AFR 27/002/2006, del 6 de abril de 2006; AFR 27/003/2006, del 10 de abril de 2006; AFR 27/005/2006, del 25 de abril de 2006; y AFR 27/006/2006, del 31 de mayo de 2006) - Reclusión en régimen de incomunicación / temor de tortura o malos tratos, y nuevo motivo de preocupación: preocupación jurídica

**GAMBIA** Comandante Sang Pierre Mendy;  
Capitán Muhammed Jah (también conocido como Abdoukarim Jah);  
Capitán Bunja Darboe;  
Teniente Wassa Camara;  
Ngorr Secka, subdirector en funciones del Servicio Nacional de Información;  
Abdoulie Kujabi, ex director del Servicio Nacional de Información;  
Kemo Balajo, ex alto funcionario del Servicio Nacional de Información;  
Teniente coronel Vincent Jatta, ex jefe del Estado Mayor del Ejército;  
Foday Barry, director de Operaciones del Servicio Nacional de Información;  
Buba Saho, funcionario del Servicio Nacional de Información

**Liberados:**

Mariam Denton, abogada;  
Lamin Fatty, periodista de *The Independent*

---

La abogada Mariam Denton, detenida en relación con el presunto intento de golpe de Estado del 21 de marzo, quedó en libertad sin cargos el 25 de julio. En su juicio, la fiscalía no consiguió que se la acusara formalmente de encubrimiento de traición. Según informes, uno de sus clientes le había proporcionado información sobre el intento golpista que ella se negó a revelar.

Amnistía Internacional se ha enterado de que Lamin Fatty, periodista de *The Independent*, quedó en libertad bajo fianza el 12 de junio. Lamin Fatty había pasado dos meses recluido en la jefatura del Servicio Nacional de Información y durante su reclusión no había tenido acceso a un abogado. El 14 de mayo fue acusado formalmente de publicar información falsa, pero no lo hicieron comparecer ante las autoridades judiciales. Su juicio se llevará a cabo ante el Tribunal de Primera Instancia de Kanifing, en Serrekunda.

Ahora se sabe que hay 22 personas detenidas en relación con el presunto intento golpista de marzo. Ocho de ellas (cuatro oficiales militares y cuatro civiles) han sido acusadas formalmente de traición. Entre ellas están el capitán Bunja Darboe y el teniente Wassa Camara. Otros seis oficiales militares y un civil han sido acusados de encubrimiento de traición. Entre ellos están el comandante Sang Pierre Mendy y el capitán Muhammed Jah (también conocido como Abdoukarim Jah). El juicio de los 15 hombres acusados ha sido aplazado hasta el 10 de octubre, fecha en que el tribunal reanudará sus actividades.

Otro grupo de siete agentes de seguridad han sido acusados de conspiración para cometer traición. Entre ellos están Foday Barry, ex director de Operaciones del Servicio Nacional de Información; Ngorr Secka, ex subdirector del Servicio Nacional de Información; el general Abdoulie Kujabi, ex director del Servicio Nacional de Información; Vincent Jatta, ex jefe del estado Mayor del Ejército; y los ex funcionarios del Servicio Nacional de Información Baba Saho y Kemo Balajo. Amnistía Internacional no dispone de información sobre la evolución de esta causa.

El 18 de julio, según informes, cuatro de los seis abogados que representaban a los hombres acusados de traición se retiraron del juicio con el consentimiento de sus clientes debido a su temor de que las actuaciones no fueran justas. Representaban a seis de los hombres acusados de traición. Éstos ahora podrían carecer de representación letrada y podría resultarles difícil contratar a otros abogados debido a la naturaleza políticamente delicada de este caso de gran repercusión. Amnistía Internacional ve con preocupación la probabilidad de que los 22 detenidos sean sometidos a un juicio injusto y condenados a muerte.

**NUEVAS ACCIONES RECOMENDADAS: Envíen sus llamamientos de modo que lleguen lo antes posible, en inglés o en su propio idioma:**

- acogiendo con satisfacción la puesta en libertad de Mariam Denton y la libertad bajo fianza de Lamin Fatty;
- instando al gobierno a garantizar que los 22 acusados podrán disfrutar de representación letrada y de un juicio justo conforme a las normas internacionales de imparcialidad procesal;
- instando al gobierno a investigar la denuncia de que el juicio de los 15 hombres acusados de traición y encubrimiento de traición podría ser injusto;
- exhortando a las autoridades a permitir que todos los detenidos tengan acceso periódico a sus familiares y abogados, así como a cualquier tratamiento médico que necesiten;
- pidiendo información sobre la evolución de la causa contra los hombres acusados de conspiración para cometer traición;
- instando a las autoridades a garantizar que todos los hombres acusados de delitos que acarrear la pena de muerte tendrán representación letrada adecuada en todas las fases de las actuaciones en su contra.

**LLAMAMIENTOS A:**

Presidente y Ministro de Defensa:

Captain (retd.) Alhaji Yahya A. J. J. Jammeh  
Office of the President  
State House, Banjul  
República de Gambia

**Fax: + 220 4227 034**

**Tratamiento: Your Excellency / Señor Presidente**

Ministro del Interior:

M. Baboucarr Jatta  
Ministry of Interior  
71 Dobson Street, Banjul  
República de Gambia

**Fax: + 220 420 1320**

**Tratamiento: Dear Minister / Señor Ministro**

Fiscal General y Secretario de Estado de Justicia:

M. Sheikh Tijan Hydera  
Department of State for Justice and Attorney General's Chambers  
Marina Parade, Banjul  
República de Gambia

**Fax: + 220 4225 352**

**Tratamiento: Dear Secretary of State / Señor Fiscal General**

**COPIAS A:** los representantes diplomáticos de Gambia acreditados en su país.

**ENVÍEN LOS LLAMAMIENTOS INMEDIATAMENTE.** Consulten con el Secretariado Internacional o con la oficina de su Sección si van a enviarlos después del 15 de noviembre de 2006.